PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 9 octobre 2001,	17 h 00 - 19 h 05	(Mémorial N° 15)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 16)
mercredi 10 octobre 2001,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 17)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 18)
samedi 3 novembre 2001,	08 h 00 - 09 h 40	(Mémorial N° 19)
	10 h 10 - 12 h 00	(Mémorial N° 20)

1. Communications du Conseil administratif.

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

M. Pierre Losio, président, adresse ses félicitations aux conseillers administratifs et aux conseillers municipaux élus au Grand Conseil.

(Mémo 15, 09.10.2001)

Les membres du bureau ainsi que les commissaires de la commission du règlement qui le désirent assisteront à la séance du Grand Conseil du vendredi 25 janvier 2002 afin de voir comment fonctionne le système de vote électronique.

(Mémo 15, 09.10.2001)

3. Election d'un représentant du Conseil municipal pour faire partie du conseil de la Fondation d'habitations à loyers modérés de la Ville de Genève en remplacement de Mme Corinne Billaud, démissionnaire (Statuts de la fondation, art. 8) (RCM, art. 131, lettre B).

M. Alain Fischer est élu. (Mémo 15, 09.10.2001)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

- 5.a M-193*** Motion de M. Michel Ducret: «Pour des ramassages scolaires «Pedibus».
Renvoi à la commission sociale et de la jeunesse. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.b M-194*** Motion de MM. Bernard Paillard, Pierre Losio, Guy Dossan, Mmes Hélène Ecuyer, Barbara Cramer, Nicole Bobillier et M. Guy Mettan: «Réorganisation du Secrétariat du Conseil municipal».
Renvoi à la commission du règlement. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.c M-195*** Motion de Mme Sandrine Salerno, MM. Jean-Pascal Perler, Jean-Pierre Oberholzer et Bernard Lescaze: «Pour un développement de l'évaluation des politiques publiques».
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.d M-196*** Motion de M. René Grand, Mmes Michèle Künzler et Liliane Johner: «Déroulons le «Fil du Rhône».
Motion acceptée. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.e M-197*** Motion de Mme Isabel Nerny: «Respectons les arbres de notre ville et de notre canton».
Motion acceptée. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.f I-53*** Interpellation de M. Daniel Sormanni: «SIS: le sort des civils?»
L'interpellation est close. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.g I-54*** Interpellation de M. Jean-Pierre Lyon: «Stationnement en zone bleue: quelle application et quel contrôle?»
L'interpellation est close. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.h M-199*** Motion de M. Georges Breguet: «Faisons inscrire la Vieille-Ville de Genève sur la liste du patrimoine culturel mondial!»
Renvoi à la commission des arts et de la culture. (Mémo 15, 09.10.2001)

- 5.i M-200*** Motion de Mmes Fatiha Eberle, Liliane Johner, MM. Gérard Deshusses, Robert Pattaroni, Michel Ducret, Jean-Pierre Oberholzer et Damien Sidler: «Palais Eynard: mairie de Genève».
Motion acceptée. (Mémo 15, 09.10.2001)
- 5.j M-201*** Motion de MM. Alain Fischer, René Winet, Alain Comte, François Sottas, Alain-Georges Sandoz, Jean-Pierre Lyon, Gérard Deshusses, Damien Sidler, Mmes Monique Guignard, Linda de Coulon, Alexandra Rys et Virginie Keller Lopez: «Egalité de traitement des fermages».
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 17, 10.10.2001)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF REPORTÉES TROIS FOIS

- 7.a M-339***** Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Olivier Coste, acceptée par le Conseil municipal le 29 septembre 1998, intitulée: «Clarté, lisibilité, efficacité».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.b M-387**** Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Olivier Coste, acceptée par le Conseil municipal le 17 mai 1999, intitulée: «Stop - auto - partage - auto - stop».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.c QE-45**** Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 16 décembre 2000, intitulée: «Accès aux bassins de la piscine des Vernets pour les nageurs à mobilité réduite».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.d M-106*** Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. René Grand, Roman Juon, Robert Cramer, Pierre Losio, Bernard Paillard et Mme Anne-Marie Bisetti, acceptée par le Conseil municipal le 11 octobre 1995, intitulée: «Pour des enveloppes budgétaires de quartier».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.e M-122*** Réponse du Conseil administratif à la motion de la commission des travaux, acceptée par le Conseil municipal le 9 septembre 1997, intitulée: «Pour une véritable garantie en matière de travaux publics».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.f M-175*** Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Alice Ecuillon et M. Gilbert Mouron, acceptée par le Conseil municipal le 17 avril 1996, intitulée: «Sécurité de l'immeuble sis à la rue de Lyon 35-37».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)
- 7.g M-36*** Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Roman Juon, acceptée par le Conseil municipal le 15 février 2000, intitulée: «Osez les gabarits».
Pris acte. (Mémo 17, 10.10.2001)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

9. PR-156 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29154-203, situé entre le chemin du Point-du-Jour, la rue Moillebeau et la rue Maurice-Braillard, commune de Genève - section Petit-Saconnex.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 15, 09.10.2001)
10. PR-157 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 528 000 francs, dont à déduire la participation du Fonds énergie des collectivités publiques d'un montant de 1 000 000 de francs, soit un montant de 2 528 000 francs, destiné à des travaux liés à la politique énergétique.
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 15, 09.10.2001)

11. PR-158 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit supplémentaire de 500 000 francs destiné à la restitution de la contribution de solidarité prélevée au personnel des institutions de la petite enfance subventionnées par la Ville de Genève en 2000.
Urgence acceptée. Arrêté accepté en discussion immédiate. (Mémo 16, 09.10.2001)
12. PR-161 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 261 363 francs destiné à l'acquisition d'appareils de saisie portables dédiés au contrôle du stationnement des zones bleues de la ville de Genève.
Renvoi à la commission des finances. (Mémo 17, 10.10.2001)
13. PR-162 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement et sur initiative municipale, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29218-167, feuilles 35, 37, 38, 39, du cadastre communal, section Petit-Saconnex, abrogeant le plan localisé de quartier N° 28626, du 27 août 1997, situé entre la rue de Saint-Jean, la rue De-Miléant et la couverture des voies ferrées, et modifiant pour partie le plan localisé de quartier N° 28613 du 6 septembre 1995, portant sur la couverture des voies ferrées de Saint-Jean.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 17, 10.10.2001)
14. PR-163 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement et sur initiative municipale, en vue de l'approbation du projet de modification des limites de zones N° 29217-207 dans le quartier des Charmilles, section Petit-Saconnex, portant sur la création d'une zone de développement 3 affectée à de l'équipement public et déclarant d'utilité publique la réalisation d'équipements publics sur les parcelles 4381 et 4390.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 17, 10.10.2001)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

- 15.a M-73 A** Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de MM. Didier Bonny, Olivier Coste, Mmes Catherine Hämmerli-Lang, Michèle Künzler, MM. Jacques Mino, Jean-Pierre Oberholzer et Mme Marie-France Spielmann, renvoyée en commission le 7 juin 2000, intitulée: «Sonnez avant d'entrer».
Rapporteur : M. Guy SAVARY.
Transformée en projet d'arrêté PA-13. (Mémo 18, 10.10.2001)
- PA-13 Projet d'arrêté de la commission du règlement: «Sonnez avant d'entrer».
Arrêté accepté en troisième débat. (Mémo 18, 10.10.2001)
- 15.b PR-108 A** Rapport de la commission ad hoc Saint-Gervais chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 722 000 francs destiné à la rénovation du bâtiment sis rue des Etuves 21, parcelle 5553, feuille 47 du cadastre de la commune de Genève, section Cité, propriété de la Ville de Genève.
Rapporteur : M. Damien SIDLER.
Arrêté amendé et accepté en troisième débat. (Mémo 18, 10.10.2001)
- 15.c P-23 A* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition d'Artamis, intitulée: «Création d'un poste d'éducateur de rue à la Jonction».
Rapporteur : Mme Fatiha EBERLE.
Conclusions de la commission acceptées = renvoi au CA. (Mémo 18, 10.10.2001)
- 15.d M-63 A* Rapport de la commission de l'informatique et de la communication chargée d'examiner la motion de Mmes Alice Ecuillon et Alexandra Rys, renvoyée en commission le 7 juin 2000, intitulée: «Télévision de proximité et malentendants».
Rapporteur : M. René WINET.
Motion amendée par la commission acceptée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- 15.e M-71 A* Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion de Mme Monique Guignard et MM. Alain Comte, Guy Jousson, Alain-Georges Sandoz, renvoyée en commission le 7 juin 2000, intitulée: «Genève, ville internationale de bien-être et de

prospérité, que fais-tu de tes démunis?»

Rapporteur : Mme Nicole BOBILLIER.

Motion amendée par la commission acceptée. (Mémo 18, 10.10.2001)

- 15.f M-105 A* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, MM. Guy Savary et Jean-Charles Lathion, renvoyée en commission le 30 septembre 2000, intitulée: «Pour des quais sympa... pour toujours».
Rapporteur : M. Jean-Pierre LYON.
Conclusions de la commission acceptées = motion refusée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- 15.g PA-449 A* Rapports de la commission des finances et de la commission du logement chargées d'examiner le projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Sami Kanaan et Marco Ziegler, renvoyé en commission le 17 mai 1999, intitulé: «Pour un véritable état des lieux à la GIM».
Rapporteur de la commission des finances : M. Robert PATTARONI.
Rapporteur de la commission du logement : Mme Barbara CRAMER.
Arrêté amendé par la commission et par le plénum accepté. (Mémo 19, 03.11.2001)
16. PA-3 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la projet d'arrêté de Mmes Diana de la Rosa, Liliane Johner, MM. Pierre Losio, Alain Marquet, Souhail Mouhanna, Daniel Sormanni, Mme Marie-France Spielmann et M. Christian Zaugg, renvoyé en commission le 7 juin 2000, intitulé: «Modification de l'article 5 du statut du personnel».
Rapporteur : M. Sami KANAAN.
Arrêté amendé par la commission accepté. (Mémo 19, 03.11.2001)
- Lettre de la commission du personnel concernant sa position par rapport à la modification de l'article 5 du statut du personnel.
Lecture de la lettre. (Mémo 19, 03.11.2001)
17. M-33 A Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner la motion de Mmes Diana de la Rosa, Monica Huber Fontaine, Virginie Keller Lopez, Michèle Künzler, Marie Vanek, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Guy Jousson, Alain Marquet, Jacques Mino, Jean-Pascal Perler, Jean-Charles Rielle et Daniel Sormanni, renvoyée en commission le 15 février 2000, intitulée: «Pour une aide financière aux parents qui ont un mandat politique municipal et des enfants à charge».
Rapporteur : Mme Sandrine SALERNO.
Renvoi à la commission du règlement. (Mémo 19, 03.11.2001 - Mémo 20, 03.11.2001)
18. PR-45 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue du bouclage du crédit de 110 000 francs pour la journée du 22 septembre 1999 «En ville, sans ma voiture?», sans demande de crédit complémentaire.
Rapporteur : M. Sami KANAAN
Arrêté accepté. (Mémo 20, 03.11.2001)
19. PR-91 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 333 000 francs pour le réaménagement de la cuisine au rez-de-chaussée et la transformation des salles des bébés et des petits au 1^{er} étage de la crèche de Champel, située au 2, rue Louis-Aubert, parcelle N° 3343, feuille 80, section Genève-Plainpalais.
Rapporteur : M. Gérard DESHUSSES
Arrêté accepté. (Mémo 20, 03.11.2001)
20. PR-93 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit d'étude de 1 440 000 francs destiné à couvrir les frais de concours et d'étude du groupe scolaire des Ouches ainsi que des équipements de quartier, sis à la rue Camille-Martin, sur les parcelles 1485 à 1492, 3405 et 3406, plan 48 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex.
Rapporteur : M. Guy DOSSAN.
Recommandations de la commission 1, 2 et 4 acceptées, recommandation 3 refusée. Arrêté accepté. (Mémo 20, 03.11.2001)

21. PR-97 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 390 700 francs destiné à la rénovation de l'éclairage public du parc Bertrand, dont 67 000 francs pour la mise en place de tubes pour les liaisons des systèmes d'information de la Ville de Genève.
Rapporteur : M. Gérard DESHUSSES
Arrêté accepté. (Mémo 20, 03.11.2001)
22. PR-110 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif pour l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 350 000 francs destiné à la création, avec les villes de Bamako (Mali) et Lyon (France), d'un «Fonds international de solidarité des villes contre la pauvreté» (FISVP).
Rapporteur : Mme Sophie CHRISTEN
Arrêté amendé par la commission accepté. (Mémo 20, 03.11.2001)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

- 23.a I-786* Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Roman Juon, développée le 16 septembre 1998, intitulée: «Pour la reconnaissance des patins et planches à roulettes comme moyen de transport officiel».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.b I-8* Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Roman Juon, développée le 18 janvier 2000, intitulée: «Le minibus de la Vieille-Ville et le petit train sont-ils complémentaires?»
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.c I-19* Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Michel Ducret, développée le 7 juin 2000, intitulée: «Des équipements communautaires accessibles aux handicapés et aux personnes de petite taille dans les immeubles de la Ville de Genève».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.d M-98* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Roman Juon, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Daniel Sormanni, Mmes Diana de la Rosa, Nicole Bobillier et Virginie Keller Lopez, acceptée par le Conseil municipal le 30 septembre 2000, intitulée: «Action pour l'apprentissage du crottin canin»
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.e M-118* Réponse du Conseil administratif à la motion de M. Alain Marquet et Mme Michèle Künzler, acceptée par le Conseil municipal le 15 novembre 2000, intitulée: «La Ville encourage l'utilisation des TPG».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.f M-121* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Alain Marquet et Jean-Pascal Perler, acceptée par le Conseil municipal le 15 novembre 2000, intitulée: «Des matériaux innovants sur les toits de Genève (bis)».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.g M-122* Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Isabel Nerny, MM. Roman Juon, Bernard Lescaze, Mme Monica Huber Fontaine, MM. Jean-Charles Lathion, Jean-Pierre Oberholzer et Mme Marie-France Spielmann, acceptée par le Conseil municipal le 15 novembre 2000, intitulée: «Demande d'un arrêt supplémentaire «facultatif» pour le minibus 17 desservant la Vieille-Ville».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.h M-124* Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Isabel Nerny, MM. Georges Breguet, Alain Marquet, Robert Pattaroni, Mmes Michèle Ducret et Marie-France Spielmann, acceptée par le Conseil municipal le 15 novembre 2000, intitulée: «Installation de bancs et d'un abribus devant l'entrée principale du parc des Bastions».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)

Séances des 9, 10 octobre et 3 novembre 2001

- 23.i M-144* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Roger Deneys, Roberto Broggin, Christian Zaugg et Alain Dupraz, acceptée par le Conseil municipal le 10 avril 2001, intitulée: «Fermons la rue de la Coulouvrenière le soir!»
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.j M-164* Réponse du Conseil administratif à:
– la motion de M. Alain Comte, acceptée par le Conseil municipal le 28 mai 2001, intitulée: «Ouverture de la piscine extérieure de Varembe le samedi 2 juin»;
P-46* – la pétition intitulée: «Ouverture de la piscine extérieure de Varembe le samedi 2 juin 2001 au lieu du lundi 4 juin 2001».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.k M-188* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Paul Oberson, Damien Sidler, Alain Fischer, Roman Juon, Mmes Vanessa Ischi, Marie-France Spielmann et Eustacia Cortorreal, acceptée par le Conseil municipal le 6 juin 2001, intitulée: «Toilettes pour tous».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.l M-191* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. François Sottas, Jean-Pierre Lyon, Roger Deneys, Michel Ducret, Guy Savary, Mmes Michèle Künzler et Marie Vanek, acceptée par le Conseil municipal le 16 mai 2001, intitulée: «Adaptation du rond-point de Rive et suppression de l'arrêt de bus «Longemalle»».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.m M-192* Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. René Winet, Jean-Pierre Lyon, Pierre Reichenbach, Georges Queloz, Roberto Broggin, Gérard Deshusses, Alain Marquet, Christian Zaugg, Mmes Alexandra Rys et Liliane Johner, acceptée par le Conseil municipal le 16 mai 2001, intitulée: «Aménagement de la place du Molard en zone piétonne».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.n P-1* Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées le 30 septembre 2000, sur la pétition intitulée: «Pour un quartier et une route de Malagnou plus sûrs et moins bruyants».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.o QE-47* Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roberto Broggin, du 11 avril 2001, intitulée: «Aménagement de la cour publique de l'îlot 13 des Grottes (proposition N° 238) voté le 21 avril 1998».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.p QE-54* Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 16 mai 2001, intitulée: «Le remplacement du petit tilleul du parc Voltaire est-il encore possible?»
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.q QE-57* Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 8 juin 2001, intitulée: «A propos du skate-park de Plainpalais».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 23.r R-31* Réponse du Conseil administratif à la résolution de MM. Guy Savary et Philippe Cottier, acceptée par le Conseil municipal le 13 mars 2001, intitulée: «Locaux vides à l'école Peschier».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
24. M-355 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mme Marie-France Spielmann, MM. Pascal Holenweg, Pierre Losio, Antonio Soragni, Guy Valance, Philip Grant et Jean-Pascal Perler, acceptée par le Conseil municipal le 11 novembre 1998, intitulée «Citoyenneté genevoise d'honneur à des militantes et militants des droits de l'homme».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
25. QE-51 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 16 avril 1997, intitulée: «A propos des ateliers d'artistes aux Halles de l'Ile».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
26. M-136 Réponse du Conseil administratif à la motion de la commission des travaux, acceptée par le Conseil municipal le 17 janvier 2001, intitulée: «Décoration du mur aveugle de l'école

Hugo-de-Senger».

Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)

27. M-166 Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Gérard Deshusses, Roger Deneys, Olivier Coste, René Grand, Roman Juon, Sami Kanaan, Daniel Sormanni, Mmes Nicole Bobillier, Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno, acceptée par le Conseil municipal le 6 juin 2001, intitulée: «Restauration des bains d'Arve».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
28. P-12 Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées par le Conseil municipal le 11 octobre 2000, sur la pétition intitulée: «Soutien à Weetamix pour la diffusion et le développement de la culture techno».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
29. P-19 Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptée par le Conseil municipal le 17 janvier 2001, sur la pétition intitulée: «Des mesures pour la sécurité et la salubrité du parc et de la promenade de Saint-Jean».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
30. QE-24 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Guy Savary, du 19 avril 2000, intitulée: «Immeubles de la rue des Minoteries 1 à 7».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
31. QE-51 Réponse du bureau du Conseil municipal à la question écrite de Mme Isabel Nerny, du 16 mai 2001, intitulée: «Imprimés des objets traités dans les commissions».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)
32. QE-53 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 16 mai 2001, intitulée: «Murs peints en trompe-l'œil».
Pris acte. (Mémo 20, 03.11.2001)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

- M-217 Motion de MM. René Grand, Alain Marquet, Roman Juon, Guy Mettan, Alain Fischer, Mmes Liliane Johner et Isabel Nerny: «Evitons un accident de trop aux écoliers des Plantaporrêts».
Urgence acceptée. Motion acceptée. (Mémo 16, 09.10.2001)
- R-39 Résolution de M. Pierre Maudet: «Pour l'exercice déterminé de la force publique au quai des Forces-Motrices».
Urgence acceptée. Résolution amendée et renvoyée à la commission sociale et de la jeunesse. (Mémo 16, 09.10.2001)
- 33.a PA-15** Projet d'arrêté de M. Georges Breguet: «Théâtre de Carouge».
Reporté. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.b M-202** Motion de MM. Daniel Künzi, Alain Marquet, Jacques Mino, Olivier Coste, Mmes Marie-France Spielmann, Marie Vanek, Ruth Lanz et Virginie Keller Lopez: «Armée XXI: quelles conséquences pour la Ville de Genève».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.c M-203** Motion de Mmes Virginie Keller Lopez, Marie-France Spielmann, Eustacia Cortorreal, MM. Olivier Coste, Pierre Losio, Georges Breguet, Bernard Paillard et Daniel Künzi: «Pour une maison de la danse à Genève».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.d I-55** Interpellation de M. Jacques Mino: «Sécurité piétons».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.e I-56** Interpellation de MM. Roman Juon et Gérard Deshusses: «Réchauffement de la terre: prévoyons des contrats de culture pour planter des palmiers sur les quais».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)

- 33.f M-204** Motion de Mmes Sandrine Salerno, Virginie Keller Lopez, Hélène Ecuyer, MM. Damien Sidler, Paul Oberson, Jacques François, Bernard Paillard et Guy Jousson: «La guerre des affiches n'aura pas lieu».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.g M-205** Motion de MM. Mark Muller, Jean-Marc Froidevaux et Bernard Lescaze: «Il faut recourir contre la validité de l'IN 118 «Pour un projet de stade raisonnable»».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.h M-206** Motion de MM. Jean-Pierre Oberholzer, Peter Pirkl et Robert Pattaroni: «Musée d'ethnographie: du fair-play, s.v.p.!»
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.i M-207* Motion de MM. Jean-Louis Fazio, Sami Kanaan, Mmes Sandrine Salerno, Nicole Bobillier et Virginie Keller Lopez: «Pour une politique active d'intégration professionnelle des personnes handicapées en Ville».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.j M-208* Motion de M. René Winet: «Giratoire esthétique à l'entrée de la rue des Chaudronniers».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.k M-209* Motion de M. Guy Mettan, Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Guy Savary et Mme Alice Ecuivillon: «Solidarité avec le chef Raoni et sa lutte pour préserver la forêt amazonienne».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.l M-210* Motion de Mmes Alice Ecuivillon, Alexandra Rys, Anne-Marie von Arx-Vernon, MM. Guy Savary, Guy Mettan et Didier Bonny: «Petits enfants en danger: prise en charge 24 heures sur 24, 7 jours sur 7».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.m M-211* Motion de MM. René Winet, Roman Juon et Mme Marie-France Spielmann: «Démolition du mur carcéral de la prison de Saint-Antoine».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.n M-212* Motion de Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Daniel Sormanni, Guy Jousson et Bernard Paillard: «Du travail pour les parents, des crèches pour les enfants».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.o M-213* Motion de Mmes Michèle Künzler, Vanessa Ischi, Monique Guignard, Annina Pfund, MM. Damien Sidler, Christian Zaugg, Jean-Pierre Lyon, Roger Deneys, François Sottas et Michel Ducret: «Pour un projet d'aménagement concerté dans les quartiers des Charmilles, de Châtelaine et de la Concorde».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.p M-214* Motion de Mme Isabel Nerny: «Changeons le système du décor floral des Rues-Basses».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.q R-38* Résolution de MM. Jean-Louis Fazio et Roger Deneys: «Pour le respect des limitations de vitesse en ville de Genève».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.r I-59* Interpellation de M. Jean-Pierre Lyon: «Modification des règlements concernant le domaine public: quelle information aux commerçants et artisans».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
- 33.s I-60* Interpellation de M. Roman Juon: «Rendez l'eau aux fontaines de la ville de Genève».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
34. M-216 Motion de M. André Kaplun: «Halte aux transferts de charges».
Reportée. (Mémo 20, 03.11.2001)
35. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

36. Propositions des conseillers municipaux

- PA-19 Projet d'arrêté de Mme Nicole Bobillier, MM. Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, Sami Kanaan, Daniel Sormanni, Roger Deneys, Mmes Virginie Keller Lopez, Annina Pfund et Sandrine Salerno: «Un règlement pour une politique active en matière d'intégration sociale et professionnelle».
Annoncé. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-221 Motion de Mmes Michèle Ducret, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Guy Dossan, Michel Ducret, Alain Fischer, Bernard Lescaze, Pierre Maudet et René Winet: «Pour un aménagement urbain digne de la Ville de Genève».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-222 Motion de MM. Gérard Deshusses, Sami Kanaan, Mmes Virginie Keller Lopez et Sandrine Salerno: «Pour une réforme en profondeur du Conseil municipal de la Ville de Genève».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-223 Motion de MM. Roger Deneys, Gérard Deshusses, Sami Kanaan et Mme Annina Pfund: «Pour une évaluation et une amélioration du système de macarons».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-224 Motion de MM. Jacques Mino, Damien Sidler, Mmes Sandrine Salerno et Liliane Johner: «Pour la suspension de toute expulsion de sans-papiers et leur régularisation collective».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-225 Motion de M. Guy Jousson: «Halte à la prise d'otage des professionnels de la santé».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-226 Motion de MM. Pierre Maudet, Jean-Pierre Oberholzer, Didier Bonny, Roberto Broggin, Gérard Deshusses, Bernard Paillard et François Sottas: «Protégeons les petites reines des vols et des intempéries!»
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)
- M-227 Motion de MM. Roman Juon, René Grand et Mme Sandrine Salerno: «Construisons les EMS (établissements médico-sociaux) en ville de Genève».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)

37. Interpellations

- I-61 Interpellation de M. Roman Juon: «Le cirque Knie ne devrait pas être le seul à être accueilli par le Conseil administratif».
Annoncée. (Mémo 18, 10.10.2001)

38. Questions

- QE-61 Question écrite de MM. Roger Deneys et Roberto Broggin: «Places de stationnement à la rue de la Coulouvrenière: question précise, réponse précise, s'il vous plaît!»
Déposée. (Mémo 20, 03.11.2001)

Membres élus au Conseil administratif: M. Manuel TORNARE maire, M. André HEDIGER vice président, M. Alain VAISSADE conseiller administratif, M. Christian FERRAZINO conseiller administratif, M. Pierre MULLER conseiller administratif.

Membres élus au Conseil municipal: Mme Anne-Marie von ARX-VERNON (DC), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Georges BREGUET (Ve), M. Roberto BROGGINI (Ve), Mme Sophie CHRISTEN (L), M. Alain COMTE (AdG/TP), Mme Renate CORNU (L), Mme Eustacia CORTORREAL (AdG/TP), M. Olivier COSTE (S), Mme Linda de COULON (L), Mme Barbara CRAMER (L), M. Roger DENEYS (S), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Sacha DING (L), M. Guy DOSSAN (R), M. Michel DUCRET (R), Mme Michèle DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (AdG/TP), Mme Fatîha EBERLE (AdG/SI), Mme Alice ECUVILLON (DC), Mme Hélène ECUYER

(AdG/TP), M. Jean-Louis FAZIO (S), M. Alain FISCHER (R), M. Jacques FRANCOIS (AdG/SI), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), Mme Micheline GIOIOSA (L), M. René GRAND (S), Mme Monique GUIGNARD (AdG/TP), M. Jean-Marc GUSCETTI (L), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), M. François HARMANN (L), M. François HENRY (L), Mme Vanessa ISCHI (Ve), Mme Liliane JOHNER (AdG/TP), M. Guy JOUSSON (AdG/TP), M. Roman JUON (S), M. Sami KANAAN (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), M. Daniel KÜNZI (AdG/SI), Mme Michèle KÜNZLER (Ve), Mme Ruth LANZ (AdG/SI), M. Jean-Charles LATHION (DC), M. Bernard LESCAZE (R), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Jean-Pierre LYON (AdG/SI), M. Alain MARQUET (Ve), Mme Christina MATTHEY (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Guy METTAN (DC), M. Jacques MINO (AdG/SI), M. Souhail MOUHANNA (AdG/SI), M. Mark MULLER (L), Mme Isabel NERNY (AdG/SI), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Paul OBERSON (Ve), M. Bernard PAILLARD (AdG/SI), M. Robert PATTARONI (DC), M. Jean-Pascal PERLER (Ve), Mme Annina PFUND (S), M. Peter PIRKL (L), M. Georges QUELOZ (L), M. Pierre REICHENBACH (L), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Alain-Georges SANDOZ (AdG/TP), M. Guy SAVARY (DC), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M. Damien SIDLER (Ve), M. Daniel SORMANNI (S), M. François SOTTAS (AdG/TP), Mme Marie-France SPIELMANN (AdG/TP), Mme Evelyne STRUBIN (AdG/SI), Mme Marie VANEK (AdG/SI), Mme Arielle WAGENKNECHT (DC), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (AdG/SI).

Étaient excusés à la séance du 9 octobre 2001, à 17 h 00: Mme Linda de COULON, M. Roger DENEYS, M. Jean-Marie HAINAUT, Mme Catherine HAMMERLI-LANG, M. Guy METTAN, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Arielle WAGENKNECHT.

Étaient excusés à la séance du 9 octobre 2001, à 20 h 30: Mme Linda de COULON, M. Roger DENEYS, Mme Fatiha EBERLE, M. Jacques FRANCOIS, M. Jean-Marie HAINAUT, Mme Catherine HAMMERLI-LANG, M. Bernard LESCAZE, M. Guy METTAN, M. Mark MULLER, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Arielle WAGENKNECHT.

Étaient excusés à la séance du 10 octobre 2001, à 17 h 00: Mme Linda de COULON, M. Roger DENEYS, M. Jean-Marie HAINAUT, Mme Catherine HAMMERLI-LANG, Mme Virginie KELLER LOPEZ, M. Pierre REICHENBACH, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Arielle WAGENKNECHT, M. Christian ZAUGG.

Étaient excusés à la séance du 10 octobre 2001, à 20 h 30: Mme Renate CORNU, Mme Linda de COULON, Mme Barbara CRAMER, M. Roger DENEYS, M. Gérard DESHUSSES, Mme Micheline GIOIOSA, M. Jean-Marc GUSCETTI, M. Jean-Marie HAINAUT, Mme Catherine HAMMERLI-LANG, Mme Virginie KELLER LOPEZ, Mme Ruth LANZ, M. Jean-Charles LATHION, M. Guy METTAN, M. Jacques MINO, M. Mark MULLER, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, M. Peter PIRKL, M. Alain-Georges SANDOZ, Mme Arielle WAGENKNECHT, M. Christian ZAUGG.

Étaient excusés à la séance du 3 novembre 2001, à 08 h 00: M. Manuel TORNARE maire, M. André HEDIGER vice président, Mme Anne-Marie von ARX-VERNON, Mme Barbara CRAMER, M. Sacha DING, M. Jean-Marc GUSCETTI, M. François HENRY, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Mark MULLER, M. Bernard PAILLARD, Mme Annina PFUND, M. Peter PIRKL, M. François SOTTAS, Mme Evelyne STRUBIN, Mme Arielle WAGENKNECHT.

Étaient excusés à la séance du 3 novembre 2001, à 10 h 10: M. Manuel TORNARE maire, M. Alain VAISSADE conseiller administratif, Mme Anne-Marie von ARX-VERNON, Mme Eustacia CORTORREAL, Mme Barbara CRAMER, M. Sacha DING, M. Jean-Marc GUSCETTI, M. François HENRY, Mme Vanessa ISCHI KAPLAN, M. Mark MULLER, M. Bernard PAILLARD, M. Jean-Pascal PERLER, Mme Annina PFUND, M. Peter PIRKL, M. François SOTTAS, Mme Evelyne STRUBIN, Mme Arielle WAGENKNECHT.

Le Président
Pierre Losio

* Objets reportés des précédentes séances. **Objets reportés deux fois. ***Objets reportés trois fois. ****Objets reportés quatre fois. *****Objets reportés cinq fois.